

**CONSILIUL
AUDIOVIZUALULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**THE AUDIOVISUAL
COUNCIL OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md,
<http://www.audiovizual.md>

DECIZIA nr. 10/54
din 16 martie 2021

Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării posturilor de televiziune „Cinema 1” și „DTV”, urmare a petițiilor Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova și a autosesizărilor membrilor Consiliului Audiovizualului, Corneliu MIHALACHE și Lidia VIZIRU

- La data de 18 februarie 2021, în adresa Consiliului Audiovizualului au parvenit 2 petiții f/nr. din 16 și 17 februarie 2021 din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, prin care informează că posturile de televiziune „Cinema 1” și „DTV”, în perioada 01-07 februarie 2021, au comis încălcări la realizarea programelor audiovizuale locale și de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

- La 04 și 05 martie 2021, în adresa Consiliului Audiovizualului au parvenit petițiile f/nr. din 02 și 04 martie 2021 (2 petiții) din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, prin care informează că posturile de televiziune „Cinema 1” și „DTV”, în perioada 09-15 februarie 2021, au comis încălcări la realizarea programelor audiovizuale locale și de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

Astfel, petiționarul invocă faptul că ambele posturi de televiziune au comis abateri grave, în perioadele 01-07 februarie și 09-15 februarie 2021: postul de televiziune „Cinema 1” nu a realizat emisiuni locale, iar postul de televiziune „DTV” a realizat emisiuni locale de știri – „Новости”, în limba rusă, cu o durată aproximativ de 04 ore 30 min. și 05 ore 57 min.

Totodată, petiționarul face trimitere și la încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale de către posturile de televiziune sus-menționate la difuzarea filmelor artistice – fără dublare sau subtitrare în limba română, după cum urmează:

„DTV”

Perioada: 01-07 februarie 2021

- „Детективы” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 09:34:05-10:39:16; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 09:34:15-12:42:00; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 09:04:18-10:06:13; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 09:11:45-10:13:31; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 09:01:23-10:02:40;

- „Великолепная пятёрка” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 10:39:58-13:17:35; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 20:16:14-22:57:56; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 20:21:55-22:56:16; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 20:20:27-22:59:00;

- „Боец” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 13:19:49-14:57:27 și 23:40:03-01:08:03; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 13:10:50-14:57:20 și 23:33:37-01:07:49; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 13:23:18-14:59:24 și 22:58:06-00:34:08; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 13:28:53-15:05:50 și 23:02:05-00:41:19; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 13:20:55-14:59:24 și 22:59:14-00:36:05;

- „Легенда для оперши” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 14:40:02-17:58:28;

- „Одессит” – la 02.02.2021, timpul de difuzare: 14:58:20-17:59:00; la 07.02.2021, timpul de difuzare: 22:53:43-01:43:37;

- „Трасса” – la 03.02.2021, timpul de difuzare: 14:59:34-17:59:47; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 01:33:08-04:31:01; la 07.02.2021, timpul de difuzare: 11:46:45-14:40:10;
- „Дорогая” – la 04.02.2021, timpul de difuzare: 15:06:05-17:59:20; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 01:49:07-04:37:36;
- „Розыскник” – la 05.02.2021, timpul de difuzare: 14:59:59-17:59:10; la 06.02.2021, timpul de difuzare: 01:45:07-04:44:11;
- „Стражи отчизны” – la 07.02.2021, timpul de difuzare: 00:00:01-05:10:00.

Perioada: 09-15 februarie 2021

- „Балабол” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 01:51:25-05:21:00 și 14:28:06-17:59:51; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 01:43:43-05:13:52 și 14:32:00-18:00:00; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 01:41:59-05:07:45 și 14:25:29-18:01:17; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 01:45:12-05:17:05;
- „Детективы” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 08:28:37-09:40:00; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 08:33:22-09:37:58; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 08:29:29-09:33:40; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 08:47:41-09:51:46; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 09:05:36-10:11:30;
- „Боец. Рождение легенды” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 12:49:31-14:27:00 și 22:58:05-00:34:40; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 12:52:16-14:30:58 și 22:57:54-00:34:05; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 12:47:50-14:25:22 și 22:59:53-00:36:54; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 13:26:07-14:45:58 și 22:58:50-00:35:44; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 13:29:22-15:07:50;
- „Охотник за головами” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 18:19:09-19:56:47; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 18:20:01-19:56:14; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 18:21:29-19:57:09; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 18:21:31-19:56:43; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 18:16:14-19:58:03;
- „Великолепная пятёрка” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 20:17:48-22:57:53; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 20:18:09-22:57:45; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 20:19:25-22:59:30; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 20:20:03-22:58:44; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 20:20:00-22:58:00;
- „Стрелок” – la 12.02.2021, timpul de difuzare: 14:47:14-17:59:30; la 13.02.2021, timpul de difuzare: 00:43:32-04:56:23;
- „Стрелок-2. Право на смерть” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 15:08:20-17:49:50;
- „Прятки” – la 13.02.2021, timpul de difuzare: 23:43:22-06:03:15;
- „Дорогая” – la 14.02.2021, timpul de difuzare: 11:55:04-14:53:40;
- „Следователь Протасов” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 22:58:05-00:37:00.

„Cinema 1”

Perioada: 01-07 februarie 2021

- „Не вместе” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 19:26:26-22:35:32; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 10:04:01-13:05:18 și 19:27:27-22:30:21; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 10:23:50-13:17:00 și 19:38:04-22:50:00; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 10:08:42-13:17:30 și 19:40:00-22:40:30; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 10:05:25-13:14:30 și 19:34:10-22:40:03; la 06.02.2021, timpul de difuzare: 07:00:00-14:43:10; la 07.02.2021, timpul de difuzare: 07:03:23-14:40:36;
- „Три сестры” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 14:00:01-17:00:01; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 07:00:02-10:04:01 și 13:59:27-16:59:18;
- „Ивановы” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 17:02:59-19:25:53; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 00:13:19-02:36:10 și 17:01:07-19:27:26; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 00:11:00-02:33:54 și 17:15:17-19:36:55; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 00:21:45-02:45:05 și 17:13:00-19:39:00; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 00:40:03-02:54:10 și 17:08:00-

19:34:28; la 06.02.2021, timpul de difuzare: 00:19:20-02:43:00 și 14:45:00-18:45:49; la 07.02.2021, timpul de difuzare: 14:43:10-18:46:00;

- „Улетный экипаж” – la 01.02.2021, timpul de difuzare: 22:38:00-23:24:10; la 02.02.2021, timpul de difuzare: 22:32:06-23:20:00; la 03.02.2021, timpul de difuzare: 22:56:01-23:30:35; la 04.02.2021, timpul de difuzare: 22:44:30-23:37:00; la 05.02.2021, timpul de difuzare: 22:42:15-23:28:30;

- „Семейная тайна” – la 03.02.2021, timpul de difuzare: 14:00:01-17:13:30;

- „Сколько живет любовь” – la 04.02.2021, timpul de difuzare: 07:00:01-10:08:40 și 14:05:00-17:11:30;

- „Психология любви” – la 05.02.2021, timpul de difuzare: 14:00:00-17:06:22;

- „Вы все меня бесите” – la 06.02.2021, timpul de difuzare: 18:49:25-22:48:00; la 07.02.2021, timpul de difuzare: 14:43:10-22:46:22.

Perioada: 09-15 februarie 2021

- „Мамочки!” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 00:00:01-00:31:56 și 23:29:37-00:18:18; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 23:38:51-00:24:31; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 23:34:00-00:20:53; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 23:48:47-00:35:37; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 22:56:09-22:43:51;

- „Девочки не сдаются” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 08:33:42-11:46:44 și 19:30:44-22:43:50; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 08:28:48-11:40:54 și 19:39:18-22:51:17; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 08:25:58-11:40:00 și 19:24:03-22:47:18; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 08:23:29-11:36:17 și 19:24:23-22:37:46; la 13.02.2021, timpul de difuzare: 06:56:15-14:59:13; la 14.02.2021, timpul de difuzare: 06:57:07-14:56:29;

- Ивановы” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 00:33:41-02:55:46 și 17:04:27-19:30:41; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 00:18:18-02:42:58 și 17:16:27-19:38:18; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 00:26:32-02:46:39 și 17:13:50-19:33:51; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 17:01:16-19:24:12; la 13.02.2021, timpul de difuzare: 00:37:53-02:58:55 și 15:00:28-19:05:16; la 14.02.2021, timpul de difuzare: 14:58:09-19:00:43; la 15.02.2021, timpul de difuzare: 17:01:22-19:05:04 și 23:45:40-01:58:36;

- „Улетный экипаж” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 22:44:00-23:29:26; la 10.02.2021, timpul de difuzare: 22:52:14-23:37:49; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 22:48:01-23:33:47; la 12.02.2021, timpul de difuzare: 22:39:01-23:48:19;

- „Случайная невеста” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 12:34:15-14:04:45;

- „Мелодия любви” – la 09.02.2021, timpul de difuzare: 14:05:00-17:04:12;

- „Я требую любви” – la 10.02.2021, timpul de difuzare: 12:27:57-14:02:40; la 11.02.2021, timpul de difuzare: 12:25:52-14:01:40;

- „Идеальная жена” – la 10.02.2021, timpul de difuzare: 14:03:35-17:16:13;

- „Искупление” – la 11.02.2021, timpul de difuzare: 14:01:41-17:12:57;

- „Цена прошлого” – la 12.02.2021, timpul de difuzare: 13:51:55-17:01:02;

- „Крыша мира” – la 13.02.2021, timpul de difuzare: 19:05:59-23:06:37; la 14.02.2021, timpul de difuzare: 19:01:27-22:59:57;

- „Принц Сибири” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 08:34:30-11:35:47 și 19:05:11-22:07:15;

- „Кассиршы” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 12:22:39-13:50:43;

- „Зеркала любви” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 13:50:56-17:01:05;

- „Отель Элеон. Домой я точно не поеду” – la 15.02.2021, timpul de difuzare: 22:07:24-22:55:58.

În acest context, Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Republica Moldova solicită Consiliului Audiovizualului înregistrarea petițiilor, dispunerea efectuării controlului privind circumstanțele de fapt semnalate și aplicarea sancțiunilor, în temeiul prevederilor art. 83-84 din Codul serviciilor media audiovizuale, art. 9, art. 69 alin. (2) și art. 73 din Codul administrativ.

De asemenea, în cadrul ședinței publice a Consiliului Audiovizualului din data de 24 februarie 2021, membrul Corneliu Mihalache s-a autosesizat repetat, solicitând monitorizarea postului de televiziune „Cinema 1” la capitolele respectării prevederilor art. 4 și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, iar membra Lidia Viziru a solicitat repetat monitorizarea postului de televiziune „DTV” la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În temeiul prevederilor art. 83 alin. (2) din Codul serviciilor media audiovizuale, precum și în scopul examinării obiective a tuturor circumstanțelor sesizate, Consiliul Audiovizualului a solicitat, prin scrisorile nr. 253 din 25 februarie 2021 și nr. 299 din 05 martie 2021, „A. VIDEO-CONTENT” SRL (fondatoarea postului de televiziune „Cinema 1”), nr. 254 din 25 februarie 2021 și nr. 311 din 11 martie 2021, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL (fondatoarea postului de televiziune „DTV”), prezentarea opiniei asupra celor invocate în petițiile Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova.

Este de specificat că „A. VIDEO-CONTENT” SRL nu și-a expus opinia pe marginea sesizărilor parvenite la Consiliul Audiovizualului.

Prin scrisoarea f/nr. din 01 martie 2021, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „DTV”, a comunicat următoarele: *„Declarațiile petiționarului poartă un caracter declarativ, având ca scop inducerea în eroare a Consiliului Audiovizualului, deoarece petiționarul, Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Moldova, în petiția înregistrată sub nr. 391-01 din 18.02.2021 indică că, în cadrul transmisiunii/retransmisiunii serviciului media audiovizual, postul de televiziune „DTV” a difuzat filme artistice fără dublare sau subtitrare în limba română, prin ce au fost încălcate prevederile art. 19 alin. (4) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale.*

Atragem atenția Consiliului Audiovizualului la faptul că înregistrările făcute de petiționar nu fac parte din categoria filmelor artistice, dar fac parte din categoria filmelor seriale de lung metraj.

Categoria filmelor nu cade sub prevederile art. 19 alin. (4) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale...

Referitor la cele expuse de petiționar în petițiile emisiuni locale realizate, explicăm că postul de televiziune „DTV” permanent acționează strict în conformitate cu prevederile Codului serviciilor media, iar acuzațiile aduse de petiționar în adresa „MEDIA PRODUCTION TV” SRL poartă un caracter calomnios și nu corespund adevărului.

În opinia „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, petițiile înaintate din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova sunt o tentativă a celor din urmă de a pune presiuni asupra unor anumiți furnizori privați de servicii media audiovizuale din țară, printr-un îndemn la concurență neloială și intimidare, utilizând în aceste scopuri instituția Consiliului Audiovizualului.

Furnizorul de servicii media audiovizuale „MEDIA PRODUCTION TV” SRL consideră că monitorizările trebuie să fie efectuate în baza deciziei Consiliului Audiovizualului la același capitol unanim pentru toți furnizorii de servicii media audiovizuale din țară, într-un mod obiectiv, corect, imparțial și echidistant, dar nu selectiv, precum monitorizările Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova.

Referitor la solicitarea Consiliului Audiovizualului de a prezenta înregistrările video ale serviciului de programe al postului de televiziune „DTV”, pentru perioada 01-07 februarie 2021, Vă informăm că postul de televiziune „DTV” activează nu de mult timp și din motive tehnice, la moment, nu putem prezenta înregistrările video, dar Vă aducem la cunoștință că „MEDIA PRODUCTION TV” SRL a solicitat înregistrările video de la Compania TV MR MLD, care este reprezentantul oficial al rețelei informaționale internaționale de cercetare The Nielsen Company în Republica Moldova și care de-a lungul anilor efectuează monitorizarea

emisiei TV/Radio și măsurarea audienței de televiziune pentru piața media din țară, și vom prezenta Consiliului Audiovizualului cele solicitate imediat după obținerea acestora.

Referitor la înregistrarea video anexată la petiții de către petiționar, menționăm că conform legislației în vigoare a Republicii Moldova, probele sunt elementele de fapt dobândite numai în modul prevăzut de lege, în cazul dat nu se cunoaște modul de înregistrare video și dacă aceste înregistrări nu au fost supuse prelucrărilor tehnice de persoane terțe. În acest context, se dovedește tentativa petiționarului de denigrare a postului de televiziune „DTV”.

Reieșind din cele expuse, solicităm de a respinge petiția înregistrată sub nr. 391-01 din 18.02.2021, ca neîntemeiată”.

La data de 15 martie 2021, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL a mai remis o scrisoare în adresa Consiliului Audiovizualului cu referire la petiția Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova din 05.03. 2021, prin care, de asemenea, solicită „de a respinge petiția înregistrată sub nr. 476-01 din 05.03.2021, ca neîntemeiată”, invocând aceleași obiecții ca și în cazul primei petiții.

Referitor la cele invocate în scrisoarea „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „DTV”, că filmele seriale nu fac parte din categoria filmelor artistice, este de specificat că art. 2 din *Legea cinematografiei nr. 116 din 03.07.2014* definește noțiunea de film ca: „film – produsul finit al unor lucrări artistice și tehnice realizate de către un colectiv diferențiat de autori în baza unui concept unitar, care întrunește secvențe ordonate într-o narațiune coerentă și semnificativă, de orice durată și pe orice suport, și care este pus inițial în valoare prin proiecție pe ecran în cinematografe sau în alte spații publice destinate acestui scop”.

De asemenea, Dicționarul limbii ruse de Ojegov definește noțiunea de serial ca: „На телевидении, в кино: многосерийный фильм с несколькими сюжетными линиями; Сериал - ряд кинофильмов объединённых одними действующими лицами. Синонимы слова сериал: фильм, телесериал, киносериал”.

Un alt dicționar, „Толковый словарь Ефремовой”, oferă următoarea definiție: „Значение слова сериал – Кино или телефильм, состоящий из некоторого – обычно большого – числа серий”.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) și c) din Codul serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „DTV” și „Cinema 1” prin prisma celor invocate în petițiile Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova și autosesizărilor membrilor Consiliului Audiovizualului, Corneliu Mihalache și Lidia Viziru.

Este de specificat că prin **Decizia CA nr. 7/37 din 16 februarie 2021** „Cu privire la modificarea Anexei nr. 1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 – Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorii de servicii media „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Cinema 1”, și „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „DTV”, au fost clasificați ca posturi TV regionale. Astfel, ținând cont că perioadele de monitorizare sunt: 01-07 și 09-15 februarie 2021, Consiliul Audiovizualului a luat ca referință timpul minim de difuzare de 2 ore, prevăzut de Codul serviciilor media audiovizuale pentru furnizorii de servicii media privați locali. Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

I. „DTV”

Perioada: 01-07 februarie 2021

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	01.02.2021	50 min. 06 sec.	0 sec.	43 min. 28 sec.
2.	02.02.2021	01 oră 10 min. 37 sec.	0 sec.	01 oră 02 min. 47 sec.
3.	03.02.2021	35 min. 49 sec.	0 sec.	33 min. 36 sec.
4.	04.02.2021	44 min. 23 sec.	0 sec.	41 min. 58 sec.
5.	05.02.2021	33 min. 06 sec.	0 sec.	30 min. 46 sec.
6.	06.02.2021	04 min. 21 sec.	0 sec.	03 min. 06 sec.
7.	07.02.2021	05 min. 45 sec.	0 sec.	02 min. 25 sec.
Total: 7 zile		Realizat: 04 ore 04 min. 07 sec.	80% <=> 03 ore 15 min. 17 sec. de emisie. Realizat: 0%	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 03 ore 38 min. 06 sec.

Perioada: 09-15 februarie 2021

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	09.01.2021	53 min. 16 sec.	0 sec.	47 min. 46 sec.
2.	10.01.2021	53 min. 07 sec.	0 sec.	49 min. 47 sec.
3.	11.01.2021	51 min. 06 sec.	0 sec.	49 min. 36 sec.
4.	12.01.2021	42 min. 18 sec.	0 sec.	39 min. 48 sec.
5.	13.01.2021	14 min. 01 sec.	0 sec.	12 min. 11 sec.
6.	14.01.2021	03 min. 40 sec.	0 sec.	02 min. 10 sec.
7.	15.01.2021	43 min. 16 sec.	0 sec.	40 min. 56 sec.
Total: 7 zile		Realizat: 04 ore 20 min. 44 sec.	80% <=> 3 ore 46 min. 07 sec. de emisie. Realizat: 0%	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 04 ore 02 min. 14 sec.

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioadele de raport, postul de televiziune „DTV” a realizat programe locale cu durata medie zilnică mai mică de 2 ore. Ponderea programelor audiovizuale locale în limba română transmise de postul de televiziune „DTV” a constituit 0%, iar ponderea programelor audiovizuale locale, difuzate în orele de maximă audiență, a constituit mai puțin de 75%.

Prin urmare, postul de televiziune „DTV” a comis încălcări de la prevederile **art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale: alin (3):** „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: e) cel puțin 2 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați locali de servicii media”; **alin. (7):** „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română” și **alin. (9):** „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

Totodată, rezultatele monitorizării au atestat că filmele menționate în petițiile Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, difuzate de către postul de televiziune „DTV”, în perioadele: 01-01 februarie și 09-15 februarie 2021, nu au fost însoțite de subtitrare sau dublare în limba română.

Astfel, postul de televiziune „DTV” a comis încălcări de la prevederile **art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**: *„Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”*.

II. „Cinema 1”

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioadele de raport: 01-07 februarie și 09-15 februarie 2021, postul de televiziune „Cinema 1” nu a realizat programe audiovizuale locale, singurul element local din conținutul serviciului media audiovizual constituind Promo, cu o durată de 27 min. pentru o săptămână.

Prin urmare, postul de televiziune „Cinema 1” a comis încălcări de la prevederile **art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale**: **alin. (3)**: *„Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: e) cel puțin 2 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați locali de servicii media”*; **alin. (7)**: *„Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”* și **alin. (9)**: *„Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”*.

Totodată, rezultatele monitorizării au atestat că filmele menționate în petițiile Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, difuzate de către postul de televiziune „Cinema 1”, în perioadele: 01-07 februarie și 09-15 februarie 2021, nu au fost însoțite de subtitrare sau dublare în limba română.

Astfel, postul de televiziune „Cinema 1” a comis încălcări de la prevederile **art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**: *„Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”*.

În cadrul dezbaterilor publice, președinta Consiliului Audiovizualului, Ala Ursu-Antoci, a declarat că se atestă aceeași situație ca la precedentii furnizori de servicii media monitorizați, manifestându-și, totodată, regretul că furnizorii în cauză abia și-au început activitatea și deja încalcă legislația.

De asemenea, Ala Ursu-Antoci s-a autosesizat cu privire la postul de televiziune „BRAVO TV”, specificând că, chiar dacă Consiliul Audiovizualului a oferit 30 de zile acestui furnizor de servicii media pentru a înlătura încălcările comise, acesta, după expirarea termenului acordat, continuă să difuzeze filmele pentru copii fără dublare sau sonorizare în limba română.

În acest context, președinta Consiliului Audiovizualului, Ala Ursu-Antoci, a solicitat monitorizarea repetată a postului de televiziune „BRAVO TV” la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, pentru perioada 08-12 martie 2021.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale, aprobat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

DECIDE:

1. A lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „DTV” (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

2. A lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „Cinema 1” (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

3. A lua act de autosesizările membrilor Consiliului Audiovizualului, Corneliu Mihalache și Lidia Viziru (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

4. A admite petițiile f/nr. din 16, 17 februarie 2021 și 02, 04 martie 2021 din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

5. A sancționa cu avertizare publică „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „DTV”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Cod (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

5.1. A sancționa cu avertizare publică „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „DTV”, pentru încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Cod (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

6. A sancționa cu avertizare publică „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Cinema 1”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3) alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Cod (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

6.1. A sancționa cu avertizare publică „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Cinema 1”, pentru încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Cod (PRO (8) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, D. VICOL și L. VIZIRU).

7. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL și „A. VIDEO-CONTENT” SRL sunt obligate să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/ sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri:

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică postul de televiziune „DTV”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora nu a realizat programe audiovizuale locale în proporție de minim 2 ore, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică postul de televiziune „DTV”, pentru încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare

sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică postul de televiziune „Cinema 1”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora nu a realizat programe audiovizuale locale în proporție de minim 2 ore, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică postul de televiziune „Cinema 1”, pentru încălcarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată”.

7.1. „MEDIA PRODUCTION TV” SRL și „A. VIDEO-CONTENT” SRL vor prezenta, în termen de 5 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea prevederilor art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

8. Prezenta decizie poate fi contestată cu o cerere prealabilă la Consiliul Audiovizualului în termen de 30 de zile de la data comunicării deciziei. În ordine de contencios administrativ, decizia poate fi contestată la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (MD-2068, mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3), în termen de 30 de zile din data comunicării răspunsului cu privire la cererea prealabilă sau din data expirării termenului prevăzut pentru soluționarea acesteia.

9. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

10. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

PREȘEDINTE

Ala URSU-ANTOCI